

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ESPAÑOL

CREADO POR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 2.02

"Precipice"

Penny y Maureen quedan atrapadas en una misteriosa trinchera de metal. Mientras tanto, Don cae presa de una toxina desagradable.

ESCRITO POR:

Matt Sazama | Burk Sharpless

DIRIGIDO POR:

Alex Graves

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

24.12.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Brian Steele	...	Robot
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Amelia Burstyn	...	Diane

1

00:00:06,089 --> 00:00:08,967
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:11,970 --> 00:00:13,179
¿Y ahora qué?

3

00:00:13,722 --> 00:00:15,807
No cambió nada. Seguiremos el plan.

4

00:00:15,890 --> 00:00:19,728
¿Quedar varados en una cascada alienígena
era parte del plan?

5

00:00:19,811 --> 00:00:23,314
La tormenta eléctrica
empezará en unos 97 minutos.

6

00:00:23,398 --> 00:00:26,860
Hay que estar listos para arrancar.
¿Recuerdan sus tareas?

7

00:00:26,943 --> 00:00:28,778
Succionar metano y llenar los tanques.

8

00:00:28,862 --> 00:00:29,696
Yo tomo las velas.

9

00:00:29,779 --> 00:00:32,365
Bajar el mástil y guardar el aparejo.

10

00:00:32,449 --> 00:00:33,533
Déjame los cables.

11

00:00:33,616 --> 00:00:36,536
Los necesito para la cometa,
para capturar la electricidad.

12

00:00:38,246 --> 00:00:39,330
- ¡Don!
- Presente.

13

00:00:39,414 --> 00:00:40,582
- ¿Sabes qué harás?
- Sí.

14

00:00:41,082 --> 00:00:42,751
Suena mejor si lo dices tú.

15

00:00:42,834 --> 00:00:45,712
Penny, asiste a Don
para que prepare el despegue.

16

00:00:45,795 --> 00:00:47,839
- ¿No hablaremos de esto?
- ¿Qué?

17

00:00:47,922 --> 00:00:50,175
La zanja de metal en medio del planeta.

18

00:00:50,592 --> 00:00:52,552
Una zanja así no se hace sola.

19

00:00:52,635 --> 00:00:55,305
Alguien la construyó.
¿No quieres saber quién?

20

00:00:55,388 --> 00:00:56,389
Claro que sí,

21

00:00:56,473 --> 00:00:58,391
pero tenemos que concentrarnos

22

00:00:58,475 --> 00:01:01,436
en que están por caer
16 000 millones de julios aquí.

23

00:01:01,519 --> 00:01:03,772
¿Quién vota a favor de movernos?

24

00:01:04,564 --> 00:01:05,940
La Júpiter nos protegerá.

25

00:01:06,357 --> 00:01:09,569

Como una jaula de Faraday,
la nave desviará la energía,

26

00:01:10,028 --> 00:01:11,279
así no nos golpea.

27

00:01:14,866 --> 00:01:17,452
Investigaremos qué es
en cuanto despeguemos.

28

00:01:17,535 --> 00:01:18,495
Disculpa.

29

00:01:19,496 --> 00:01:20,580
No me diste tarea.

30

00:01:21,164 --> 00:01:23,583
Tu tarea es no hacer nada.
Y no tocar nada.

31

00:01:24,250 --> 00:01:26,961
Si necesitamos navegar,
te llamamos. Vamos.

32

00:01:28,129 --> 00:01:30,381
Detesta no ser la salvadora.

33

00:01:49,651 --> 00:01:50,485
¿Sabes?

34

00:01:50,944 --> 00:01:53,029
Ayer hablé con Will, y me dijo

35

00:01:53,113 --> 00:01:56,282
que Ben Franklin no fue el único
que probó la cometa,

36

00:01:56,449 --> 00:01:59,786
que un tal Georg Reichmann
lo intentó semanas después.

37

00:01:59,869 --> 00:02:03,748

¿Sí? Los libros de historia
nunca hablan del segundo.

38

00:02:03,832 --> 00:02:07,418
Porque el rayo le dio en la frente
y lo mató al instante.

39

00:02:08,545 --> 00:02:11,131
Will tiene que aprender
a ser más reservado.

40

00:02:37,907 --> 00:02:39,367
¿Qué haces con la pared?

41

00:02:39,909 --> 00:02:40,785
¿Oyes eso?

42

00:02:42,036 --> 00:02:42,954
¿El tictac?

43

00:02:43,037 --> 00:02:43,872
Sí.

44

00:02:43,955 --> 00:02:46,040
Será un rotor en el refrigerador.

45

00:02:46,249 --> 00:02:47,250
Increíblemente,

46

00:02:47,333 --> 00:02:50,753
si conviertes una nave espacial
en submarino, ¡hace tictac!

47

00:02:54,340 --> 00:02:57,177
Will, ¿qué tal el filtro de metano?

48

00:02:57,594 --> 00:02:59,762
Un segundo, me dirijo a la cabina.

49

00:03:07,729 --> 00:03:09,105
¿Qué haces aquí?

50

00:03:09,647 --> 00:03:12,066
Intento no estorbar.

51

00:03:15,236 --> 00:03:17,197
Siempre me fascinaron las algas.

52

00:03:18,615 --> 00:03:20,617
Las tratan como basura flotante,

53

00:03:20,700 --> 00:03:23,411
sin darse cuenta de que las usan a diario.

54

00:03:23,494 --> 00:03:27,123
En el dentífrico, las cremas, el champú.

55

00:03:27,207 --> 00:03:29,209
Todo lo que embellece.

56

00:03:29,542 --> 00:03:31,502
Pasa con muchas cosas, ¿no?

57

00:03:33,838 --> 00:03:36,758
Solo las valoras
al descubrir que son útiles.

58

00:03:37,300 --> 00:03:41,304
¿Esperas que te agradezcan
por haber navegado en la tormenta?

59

00:03:41,387 --> 00:03:43,473
Era importante.

60

00:03:43,556 --> 00:03:44,974
Querías salvarte.

61

00:03:45,850 --> 00:03:47,810
No a mi familia ni a mí...

62

00:03:50,313 --> 00:03:51,314
...sino a ti.

63

00:03:51,397 --> 00:03:52,649
¡Mírate!

64

00:03:52,732 --> 00:03:54,817
Ya eres todo un hombre.

65

00:03:58,613 --> 00:04:01,491
No me visitaste ni una vez
cuando me encerraron.

66

00:04:03,826 --> 00:04:05,578
No tenemos nada que hablar.

67

00:04:05,662 --> 00:04:07,455
Claro que sí. Tú y yo...

68

00:04:08,539 --> 00:04:11,960
Nadie más sabe
lo que es conectarse al robot.

69

00:04:12,085 --> 00:04:14,045
Tú no te conectaste con él.

70

00:04:15,546 --> 00:04:16,881
Lo usaste.

71

00:04:16,965 --> 00:04:18,049
¿No es lo mismo?

72

00:04:18,633 --> 00:04:22,262
La función del robot
es darle al amo lo que quiere.

73

00:04:22,345 --> 00:04:24,013
Yo quería un guardaespaldas,

74

00:04:24,847 --> 00:04:26,432
tú querías un amigo.

75

00:04:26,766 --> 00:04:27,684
Disculpa.

76

00:04:28,768 --> 00:04:29,978
Tengo trabajo.

77

00:04:34,148 --> 00:04:37,318
¡Pobrecita! ¡Qué te han hecho
los Robinson!

78

00:04:37,652 --> 00:04:40,905
Se aprovechan de ti.
Necesitas una palabra de seguridad.

79

00:04:42,615 --> 00:04:43,741
Dame eso.

80

00:04:44,075 --> 00:04:44,993
Listo.

81

00:04:45,910 --> 00:04:46,786
¿Necesitas ayuda?

82

00:04:46,869 --> 00:04:49,622
De hecho, sí. ¿Tienes una palanca?

83

00:04:49,706 --> 00:04:51,791
Tengo que quitar estas algas.

84

00:04:52,208 --> 00:04:54,085
Menos mal que yo estaba aquí.

85

00:04:54,168 --> 00:04:55,753
No sé qué habrías hecho

86

00:04:55,837 --> 00:04:58,756
si no estuviera
para darte esta pieza de metal.

87

00:05:00,425 --> 00:05:01,301
Gracias.

88

00:05:02,927 --> 00:05:06,180

¿Soy yo o mi mamá
siempre me da las tareas más tontas?

89

00:05:06,347 --> 00:05:09,183

A ver si entendí.

¿Ayudarme es la tarea tonta?

90

00:05:09,267 --> 00:05:10,310

No quise decir eso.

91

00:05:12,520 --> 00:05:16,566

A Will le dan las tareas inteligentes.

A Judy, las físicas.

92

00:05:16,649 --> 00:05:18,735

A mí, las que haría cualquiera.

93

00:05:19,694 --> 00:05:21,112

Lo malinterpretas.

94

00:05:21,612 --> 00:05:25,366

Pasar desapercibido es bueno.

Es uno de mis principios básicos.

95

00:05:25,450 --> 00:05:27,327

Junto con no levantar la mano,

96

00:05:27,410 --> 00:05:30,663

sentarse siempre atrás

y no ser demasiado bueno en nada.

97

00:05:31,372 --> 00:05:33,249

- ¿Y te sirve?

- Claro.

98

00:05:33,333 --> 00:05:37,086

Hasta que los conocí a ustedes.

Todos tan perfectos.

99

00:05:37,420 --> 00:05:39,505

Debí saber que me meterían en líos.

00:05:39,881 --> 00:05:41,174
Don, ¿cómo va eso?

101
00:05:42,050 --> 00:05:43,217
Hablando de eso...

102
00:05:43,301 --> 00:05:44,135
¿Todo bien?

103
00:05:44,218 --> 00:05:46,179
Sí. Un par de magullones.

104
00:05:46,262 --> 00:05:48,639
Necesita pintura, pero volará.

105
00:05:48,723 --> 00:05:52,643
Pero tengo que quitar esta cosa
que se pegó a la nave.

106
00:05:52,727 --> 00:05:55,480
Sí, las algas.
Vimos que crecían en la proa.

107
00:05:55,563 --> 00:05:56,981
Sí, se pegaron.

108
00:05:57,065 --> 00:06:00,610
Deberían quemarse en la atmósfera,
pero no quiero que alteren la propulsión.

109
00:06:00,693 --> 00:06:03,363
Bueno, avísame
si quieres que baje a ver algo.

110
00:06:03,446 --> 00:06:04,447
Bueno.

111
00:06:05,073 --> 00:06:07,450
Penny, necesito algo más fuerte.

112
00:06:07,533 --> 00:06:09,243
Toma. Entra y fíjate...

113

00:06:09,660 --> 00:06:10,953
¿Qué? ¿Qué pasa?

114

00:06:11,037 --> 00:06:13,289
¡Las algas me mordieron! ¿Qué es esto?

115

00:06:13,373 --> 00:06:15,458
- ¿Llamo a Judy?
- No, está bien.

116

00:06:15,792 --> 00:06:17,585
Pero se me durmió la pierna.

117

00:06:17,668 --> 00:06:19,587
- ¿Te cortó la circulación?
- No sé...

118

00:06:23,466 --> 00:06:25,802
¡Dios! ¡No puedo mover la pierna!

119

00:06:25,885 --> 00:06:27,095
- ¡Mamá!
- ¿Penny?

120

00:06:27,678 --> 00:06:29,514
- ¿Penny? ¿Estás bien?
- ¡Mamá!

121

00:06:31,099 --> 00:06:31,933
¡Mamá!

122

00:06:32,517 --> 00:06:33,726
John, ¡la cometa!

123

00:06:36,687 --> 00:06:38,064
¡No!

124

00:06:48,074 --> 00:06:49,867
¡Vamos!

125

00:06:49,951 --> 00:06:52,787
¡Espera! ¡Don! Dame el brazo.

126
00:06:53,204 --> 00:06:54,497
- ¡Me resbalo!
- Te tengo.

127
00:06:54,580 --> 00:06:57,083
¡Cuidado! ¡Que no te toquen las algas!

128
00:06:57,166 --> 00:06:58,167
¡Me resbalo!

129
00:06:58,251 --> 00:07:00,169
¡Con las piernas! ¡Resiste!

130
00:07:00,253 --> 00:07:01,879
Mamá, ¡es muy fuerte!

131
00:07:02,338 --> 00:07:03,256
¡Ya voy!

132
00:07:04,966 --> 00:07:07,593
- ¡Ya voy, Penny!
- Will, Judy, a la esclusa.

133
00:07:10,888 --> 00:07:11,806
¡Mamá!

134
00:07:15,017 --> 00:07:18,271
¡Penny! ¡Maureen! ¡No!

135
00:07:23,985 --> 00:07:27,238
Maureen, Penny, contesten. ¿Me copian?

136
00:07:48,718 --> 00:07:49,760
Mamá.

137
00:07:51,471 --> 00:07:53,055
- Estamos bien.
- ¿Qué hacemos?

138

00:07:53,139 --> 00:07:54,015
¡Estamos bien!

139

00:07:56,100 --> 00:07:56,934
Gracias.

140

00:07:57,018 --> 00:07:59,353
No sé si esto es estar bien.

141

00:07:59,437 --> 00:08:01,272
Respiramos y estamos enteras.

142

00:08:01,355 --> 00:08:03,399
Estar bien es exactamente esto.

143

00:08:03,483 --> 00:08:05,151
Revisen sus trajes.

144

00:08:05,234 --> 00:08:08,988
Busquen pinchazos, vidrios rotos,
filtraciones dañadas.

145

00:08:11,324 --> 00:08:12,617
¡Bien! Estamos bien.

146

00:08:13,910 --> 00:08:15,912
Estamos bien.

147

00:08:25,213 --> 00:08:26,506
Increíble.

148

00:08:27,715 --> 00:08:29,467
¿Seguimos sin hablar de esto?

149

00:08:29,550 --> 00:08:31,302
Porque no me molestaría.

150

00:08:32,845 --> 00:08:35,056
Por eso los rayos caen aquí.

151

00:08:36,224 --> 00:08:39,018
El metal debe actuar como conductor.

152
00:08:54,367 --> 00:08:58,412
No me gusta que estén solas allá.
Voy a intentar bajar con ustedes.

153
00:08:58,496 --> 00:08:59,705
John, no.

154
00:09:01,165 --> 00:09:02,500
Quédate, estamos bien.

155
00:09:03,251 --> 00:09:04,377
Solo tenemos...

156
00:09:06,420 --> 00:09:07,713
...que ver cómo subir.

157
00:09:09,006 --> 00:09:10,007
De algún modo.

158
00:09:12,385 --> 00:09:14,262
Dios, qué vergüenza.

159
00:09:14,345 --> 00:09:16,055
¡No toques las algas!

160
00:09:16,138 --> 00:09:19,225
¡No me tomen fotos! Ni digan nada de esto.

161
00:09:19,308 --> 00:09:21,018
¡Debo proteger mi reputación!

162
00:09:21,102 --> 00:09:22,270
No hables más.

163
00:09:22,520 --> 00:09:24,230
Bien. Eso es.

164
00:09:24,313 --> 00:09:26,315

Mamá y Penny cayeron del borde.

165

00:09:26,399 --> 00:09:27,942
Sí, papá dijo que están bien.

166

00:09:28,818 --> 00:09:31,070
Ve a ayudarlos, yo me encargo de esto.

167

00:09:31,404 --> 00:09:32,947
- ¿Segura?
- Eso, ¿segura?

168

00:09:33,030 --> 00:09:35,199
Porque no siento nada.

169

00:09:35,283 --> 00:09:37,368
Vete. Llámame si me necesitas.

170

00:09:38,286 --> 00:09:40,913
¿Sí? Espera.

171

00:09:43,583 --> 00:09:45,001
Tengo una idea.

172

00:09:45,334 --> 00:09:46,210
La cometa.

173

00:09:46,919 --> 00:09:48,754
Bájala, ácala

174

00:09:48,838 --> 00:09:50,506
y lánzanos la otra punta.

175

00:09:50,590 --> 00:09:52,091
Debería alcanzarnos.

176

00:09:52,174 --> 00:09:54,510
- ¡En eso estoy!
- Dos genios.

177

00:09:55,678 --> 00:09:56,721

Tenemos...

178

00:09:56,804 --> 00:09:59,515
- ¿Sesenta y ocho? 67.
- 67 minutos.

179

00:10:00,600 --> 00:10:04,312
Al subir, volveremos a lanzarla
antes de que caiga el rayo.

180

00:10:06,105 --> 00:10:07,940
Voy lo más rápido que puedo.

181

00:10:11,694 --> 00:10:13,029
¡Ten cuidado!

182

00:10:13,112 --> 00:10:14,155
¡No te muevas!

183

00:10:14,238 --> 00:10:15,823
¡Es mi pierna favorita!

184

00:10:15,906 --> 00:10:17,158
¡Por eso debo cortar!

185

00:10:17,241 --> 00:10:19,994
La toxina que te afecta
tiene que venir de ahí.

186

00:10:20,077 --> 00:10:21,287
Está pasando algo.

187

00:10:21,370 --> 00:10:22,788
No siento la cabeza.

188

00:10:22,872 --> 00:10:24,624
Mejor. Si me equivoco, no te dolerá.

189

00:10:24,707 --> 00:10:26,000
No es gracioso.

190

00:10:29,253 --> 00:10:30,129
Papá, cuidado.

191
00:10:32,882 --> 00:10:34,091
Ya casi.

192
00:10:49,440 --> 00:10:51,108
¡Papá!

193
00:10:53,110 --> 00:10:54,111
John, ¿todo bien?

194
00:10:54,612 --> 00:10:56,072
Estoy bien. Vamos.

195
00:10:56,572 --> 00:10:59,116
Mamá, mira, la cometa.

196
00:11:00,159 --> 00:11:01,535
¿Quedamos varadas aquí?

197
00:11:03,329 --> 00:11:05,289
No. Estamos bien.

198
00:11:05,998 --> 00:11:07,875
Tenemos tiempo. ¿John?

199
00:11:07,958 --> 00:11:09,293
Sí, aquí estoy.

200
00:11:09,377 --> 00:11:12,713
Está bien. Habrá que encontrar otro modo.

201
00:11:13,130 --> 00:11:14,799
Sí, ya sé.

202
00:11:15,758 --> 00:11:18,135
Usa a Will y a Judy, piensen juntos.

203
00:11:18,219 --> 00:11:19,845
Aquí haremos lo mismo.

204
00:11:20,137 --> 00:11:20,971
Bien.

205
00:11:25,393 --> 00:11:27,019
Las veo pronto, ¿sí?

206
00:11:28,229 --> 00:11:29,397
Hasta pronto.

207
00:11:31,315 --> 00:11:32,316
Lo resolveremos.

208
00:11:32,817 --> 00:11:33,776
¿Sí?

209
00:11:34,860 --> 00:11:35,695
Bien.

210
00:11:38,364 --> 00:11:41,617
Ya se nos ocurrirá algo.
¿Qué dice tu mamá?

211
00:11:43,494 --> 00:11:45,204
Todo problema tiene solución.

212
00:11:48,040 --> 00:11:50,960
¿Puedes servir de algo
y ayudar a limpiar esto?

213
00:11:51,043 --> 00:11:54,380
Me encantaría,
pero tu mamá me ordenó no tocar...

214
00:11:54,463 --> 00:11:55,381
¡Mi mamá no está!

215
00:11:57,299 --> 00:12:00,678
- Debe ser lindo quedar a cargo.
- Haz tu tarea.

216

00:12:02,138 --> 00:12:04,724
Don, creo que te dará
un shock anafiláctico.

217

00:12:04,807 --> 00:12:08,811
Debo diluir la toxina
antes de que llegue al cerebro,

218

00:12:08,894 --> 00:12:11,397
así que te haré una transfusión de sangre.

219

00:12:12,356 --> 00:12:13,649
Mi heroína.

220

00:12:15,901 --> 00:12:17,319
No, no exactamente.

221

00:12:19,196 --> 00:12:22,783
Solo hay una persona aquí
con tu tipo de sangre...

222

00:12:23,784 --> 00:12:24,618
...y no soy yo.

223

00:12:28,789 --> 00:12:31,000
Sería un honor donar

224

00:12:31,542 --> 00:12:33,002
por una causa tan digna.

225

00:12:34,044 --> 00:12:36,172
Claro que no.

226

00:12:36,255 --> 00:12:37,423
Esto es grave, Don.

227

00:12:37,506 --> 00:12:39,842
Es ella o inducirte a un coma.

228

00:12:39,925 --> 00:12:41,469
Solo así sobrevivirás.

229

00:12:45,723 --> 00:12:47,558
La superficie es muy resbalosa.

230

00:12:48,684 --> 00:12:51,020
- No hay de qué agarrarse.
- ¿Y el aparejo?

231

00:12:51,103 --> 00:12:53,105
¿Podemos construir un andamio?

232

00:12:53,189 --> 00:12:54,857
Nos dará 10 m, como mucho.

233

00:12:55,274 --> 00:12:56,734
Quedan 35 m más.

234

00:12:57,359 --> 00:12:59,278
Aunque llegemos a tiempo,

235

00:12:59,361 --> 00:13:02,031
sin esa cometa,
no podremos arrancar el motor.

236

00:13:02,156 --> 00:13:02,990
Ya sé.

237

00:13:03,073 --> 00:13:05,910
Y si no subimos a tiempo,
no sobreviviremos.

238

00:13:05,993 --> 00:13:09,205
No necesito más problemas,
necesito soluciones.

239

00:13:12,333 --> 00:13:13,501
Perdón, es que...

240

00:13:15,044 --> 00:13:16,253
Está bien. Entiendo.

241

00:13:16,337 --> 00:13:19,089

- No debí decirlo así.
- Está bien.

242

00:13:21,425 --> 00:13:24,762
De todos tus hijos,
quedaste varada conmigo, así que...

243

00:13:25,471 --> 00:13:27,431
- Penny, no tiene nada...
- Vamos.

244

00:13:28,265 --> 00:13:31,644
¿No preferirías tener a Will
para que piense fórmulas geométricas?

245

00:13:31,727 --> 00:13:33,395
La geometría no nos salvará.

246

00:13:33,479 --> 00:13:34,772
Y Will ya lo sabría.

247

00:13:35,689 --> 00:13:37,650
¿Y Judy? Ya habría corrido 50 km

248

00:13:37,733 --> 00:13:40,986
y hallado un árbol espacial
para construir una escalera.

249

00:13:41,070 --> 00:13:45,449
Basta. Todos tienen talentos
que los hacen únicos.

250

00:13:45,574 --> 00:13:47,827
Pero algunos talentos son más útiles.

251

00:13:47,910 --> 00:13:48,744
¡Ya basta!

252

00:13:57,419 --> 00:14:00,005
Ojalá tu papá
tenga más suerte que nosotras.

253

00:14:00,089 --> 00:14:01,423
¡No alcanza con esto!

254

00:14:01,549 --> 00:14:03,050
¿Tienes la red de carga?

255

00:14:03,175 --> 00:14:04,260
Tengo todo.

256

00:14:04,760 --> 00:14:08,305
- Tiene que haber otro modo.
- Si lo hay, aún no lo encontré.

257

00:14:13,519 --> 00:14:15,229
¿Estás pensando en el robot?

258

00:14:18,440 --> 00:14:20,109
Sí, ojalá estuviera aquí.

259

00:14:20,484 --> 00:14:23,779
En mis misiones, tenía días difíciles.

260

00:14:24,321 --> 00:14:27,032
Pero pensar en verlos me mantenía en pie.

261

00:14:27,908 --> 00:14:30,995
Sabía que haría lo que fuera
para volver con ustedes.

262

00:14:31,829 --> 00:14:33,956
Creo que al robot le pasa lo mismo.

263

00:14:34,832 --> 00:14:35,875
Y también sé

264

00:14:36,542 --> 00:14:39,795
que por más que todo enloquezca,
siempre estarán bien.

265

00:14:39,879 --> 00:14:43,799
Porque tú, tu mamá
y tus hermanas se protegen.

266

00:14:43,883 --> 00:14:45,759
Y eso hay que hacer ahora.

267

00:14:45,843 --> 00:14:47,344
- Eso.
- ¡Espera!

268

00:14:48,470 --> 00:14:49,847
- Eso es.
- ¿Qué cosa?

269

00:14:50,055 --> 00:14:51,181
¡Protegermos!

270

00:14:55,978 --> 00:14:58,814
Mamá dijo que la nave
nos protegería del rayo

271

00:14:58,898 --> 00:15:00,691
al funcionar como una jaula de Faraday.

272

00:15:00,774 --> 00:15:02,776
Pero ellas no están adentro.

273

00:15:02,860 --> 00:15:04,528
Hagámosles su propia jaula.

274

00:15:05,696 --> 00:15:07,740
No podemos construir una jaula.

275

00:15:08,240 --> 00:15:11,535
Es una buena idea,
pero no tenemos tiempo...

276

00:15:11,619 --> 00:15:12,661
No hace falta.

277

00:15:12,745 --> 00:15:13,746
Ya tenemos una.

278

00:15:14,496 --> 00:15:15,748
En el garaje.

279

00:15:16,206 --> 00:15:17,374
¡El Chariot!

280

00:15:17,458 --> 00:15:18,542
Solo hay que bajarlo.

281

00:15:18,626 --> 00:15:19,668
¿Puede funcionar?

282

00:15:19,752 --> 00:15:22,421
Nunca lo probamos, pero debería.

283

00:15:22,504 --> 00:15:26,717
Sé que no resuelve lo de la cometa,
pero al menos estarán protegidas.

284

00:15:27,217 --> 00:15:28,135
¡Espera!

285

00:15:28,218 --> 00:15:30,012
Quizá no la necesitemos.

286

00:15:30,095 --> 00:15:32,932
El cabrestante del Chariot
es de metal conductor.

287

00:15:33,015 --> 00:15:37,061
Si bajamos el Chariot con él,
podríamos matar dos pájaros de un tiro.

288

00:15:37,144 --> 00:15:39,772
No somos los dos pájaros
que mataremos, ¿no?

289

00:15:39,855 --> 00:15:42,691
Conectamos la otra punta
del cabrestante al motor

290

00:15:42,775 --> 00:15:45,361

y, cuando caiga el rayo, funcionará...

291

00:15:45,444 --> 00:15:48,155
Como puente, entiendo.
Pero hay un problema.

292

00:15:48,238 --> 00:15:50,282
Más de uno, pero el primero...

293

00:15:50,366 --> 00:15:51,200
¿Qué?

294

00:15:51,283 --> 00:15:53,827
El Chariot
está en el garaje de la Júpiter.

295

00:15:54,328 --> 00:15:55,412
¡Ya sé!

296

00:15:56,163 --> 00:15:57,331
Está bajo el agua.

297

00:16:01,877 --> 00:16:04,380
Menos mal que me casé con un Navy SEAL.

298

00:16:09,134 --> 00:16:11,345
¿Qué pasará cuando abramos la rampa?

299

00:16:11,553 --> 00:16:14,598
¿Además de convertir el garaje
en un acuario tóxico?

300

00:16:15,140 --> 00:16:18,477
¿Estamos seguros
de que el Chariot no se hundirá?

301

00:16:18,560 --> 00:16:22,856
Es como los tanques anfibios
que llevábamos en cargueros.

302

00:16:22,940 --> 00:16:24,441
Es cuestión de flotabilidad.

303

00:16:24,525 --> 00:16:27,987
Si algo pesa menos
que el líquido que desplaza, flota.

304

00:16:28,070 --> 00:16:31,949
¿Listo? Hay que cerrar el garaje
para no inundar toda la nave.

305

00:16:32,032 --> 00:16:33,409
Bien, ya voy.

306

00:16:51,844 --> 00:16:53,053
Will, ¡vamos!

307

00:16:58,600 --> 00:16:59,476
¿Todo listo?

308

00:16:59,560 --> 00:17:00,644
Sí, creo que sí.

309

00:17:00,728 --> 00:17:03,397
Abriré las compuertas en tres, dos, uno.

310

00:17:06,108 --> 00:17:07,359
Eso no suena bien.

311

00:17:07,443 --> 00:17:08,777
Claro que no.

312

00:17:12,448 --> 00:17:14,283
- Deben estar atascadas.
- ¿Con qué?

313

00:17:21,498 --> 00:17:22,791
Genial.

314

00:17:25,377 --> 00:17:28,672
Necesito que se relajen
para la transfusión...

315

00:17:28,756 --> 00:17:29,673
Jude.

316
00:17:29,923 --> 00:17:33,844
- ¿Cómo cortaste las algas?
- Con una antorcha de plasma. ¿Por?

317
00:17:33,927 --> 00:17:35,095
- ¿Cuántas hay?
- ¡Papá!

318
00:17:35,179 --> 00:17:36,805
Bloquean el acceso al garaje.

319
00:17:36,889 --> 00:17:39,058
¿Para qué quieres entrar? Está sumergido.

320
00:17:39,141 --> 00:17:42,770
No hay tiempo para explicar,
hay que hacerlo y necesito ayuda.

321
00:17:42,853 --> 00:17:44,688
¿Pueden quedarse solos un rato?

322
00:17:44,772 --> 00:17:45,647
Sí.

323
00:17:47,191 --> 00:17:48,192
Vamos.

324
00:17:52,654 --> 00:17:53,947
Al fin solos.

325
00:17:55,741 --> 00:17:57,659
¿Por qué tardan tanto?

326
00:17:58,035 --> 00:17:59,870
El Chariot debería estar aquí.

327
00:18:01,789 --> 00:18:03,207
Treinta y seis minutos.

328

00:18:03,373 --> 00:18:06,168
Deben estar bien.
Will y Judy lo resolverán.

329

00:18:08,545 --> 00:18:10,964
- Tú también nos salvaste.
- ¿Cuándo?

330

00:18:11,048 --> 00:18:14,927
En la tormenta de diamantes.
Estábamos atrapados y nos rescataste.

331

00:18:15,010 --> 00:18:17,554
Te desobedecí y me robé el Chariot.

332

00:18:17,638 --> 00:18:19,473
Pero nos salvaste.

333

00:18:19,556 --> 00:18:22,559
¿Mi habilidad especial es portarme mal?

334

00:18:22,643 --> 00:18:24,019
Debes estar orgullosa.

335

00:18:24,103 --> 00:18:26,563
¿Te está pasando algo que deba saber?

336

00:18:30,317 --> 00:18:32,152
¿Desde cuándo no hablamos?

337

00:18:33,654 --> 00:18:35,239
¿Qué te pareció mi libro?

338

00:18:35,823 --> 00:18:37,324
- ¿Qué?
- Mi libro.

339

00:18:37,699 --> 00:18:40,202
Will hizo copias,
todos los demás opinaron.

340

00:18:40,285 --> 00:18:41,120
¿Lo leíste?

341

00:18:42,037 --> 00:18:43,122
Claro que sí.

342

00:18:44,039 --> 00:18:45,791
¿Tienes una parte favorita?

343

00:18:47,334 --> 00:18:49,294
Creo que fue ver...

344

00:18:51,338 --> 00:18:54,007
Ver cuánto creciste como escritora.

345

00:18:56,593 --> 00:18:58,053
Bueno, gracias.

346

00:19:03,308 --> 00:19:05,769
¡Muerdo por ver qué escribirás sobre esto!

347

00:19:12,109 --> 00:19:14,319
Se equivoca en algunos datos...

348

00:19:15,821 --> 00:19:17,072
...pero su voz es fuerte.

349

00:19:19,825 --> 00:19:21,160
Y le gusta mi cabello,

350

00:19:22,619 --> 00:19:23,495
eso es lindo.

351

00:19:25,539 --> 00:19:27,082
Hay muchas revelaciones.

352

00:19:27,166 --> 00:19:31,044
Por ejemplo, Judy sueña
con irse lejos de casa.

353

00:19:32,129 --> 00:19:36,091

Parece que un tal Vijay Dhar
no besa muy bien.

354

00:19:37,843 --> 00:19:39,136
Y Don West...

355

00:19:39,595 --> 00:19:41,096
Parece que es contrabandista.

356

00:19:46,018 --> 00:19:49,104
Pase lo que pase,
no toquen las algas, son tóxicas.

357

00:19:54,735 --> 00:19:55,986
¡Veintinueve minutos!

358

00:19:56,069 --> 00:19:57,696
No te fijes en el tiempo.

359

00:19:57,779 --> 00:20:00,324
Puse una alerta
para sincronizarnos a todos.

360

00:20:00,407 --> 00:20:01,617
¡Sigue!

361

00:20:02,075 --> 00:20:03,535
Rayos, sí que es fuerte.

362

00:20:08,540 --> 00:20:11,460
Todo este tiempo
fingiste que eras mejor que yo,

363

00:20:11,543 --> 00:20:12,794
cuando en realidad,

364

00:20:13,837 --> 00:20:16,465
somos dos gotas de agua.

365

00:20:16,924 --> 00:20:18,383
Dos forasteros,

366

00:20:18,800 --> 00:20:20,427
rechazados de la colonia,

367

00:20:20,510 --> 00:20:21,887
sin familia propia.

368

00:20:21,970 --> 00:20:26,558
Orbitamos alrededor de los Robinson
como dos...

369

00:20:26,683 --> 00:20:28,393
Cállate, por favor.

370

00:20:28,477 --> 00:20:30,729
Ya puedes hablar, vas mejorando.

371

00:20:30,854 --> 00:20:32,940
No nos parecemos en nada.

372

00:20:33,899 --> 00:20:35,567
Y hay una gran diferencia.

373

00:20:37,778 --> 00:20:40,155
Si llegamos a la civilización,

374

00:20:40,739 --> 00:20:42,199
yo volveré a trabajar.

375

00:20:43,617 --> 00:20:45,494
Y tú irás directo a la cárcel.

376

00:20:54,169 --> 00:20:55,295
¿De verdad?

377

00:21:00,842 --> 00:21:03,470
¿Cómo se sentirían tus superiores

378

00:21:04,137 --> 00:21:05,264
si supieran

379

00:21:06,265 --> 00:21:09,810
que, cuando nos conocimos,
querías robarte una Júpiter?

380

00:21:10,686 --> 00:21:12,688
Había que reparar la Resolute

381

00:21:12,771 --> 00:21:14,773
y, en vez de hacer tu trabajo...

382

00:21:16,525 --> 00:21:17,651
...querías escapar.

383

00:21:19,820 --> 00:21:21,822
Y quizá lo dejen pasar...

384

00:21:24,116 --> 00:21:25,826
...pero soy una delincuente,

385

00:21:25,951 --> 00:21:28,161
y tú fuiste cómplice de mi escape.

386

00:21:28,870 --> 00:21:31,915
- Eso fue diferente. No...
- Vamos, Don.

387

00:21:31,999 --> 00:21:35,711
Viste que me ponía un traje
que, claramente, no era de mi talle.

388

00:21:35,919 --> 00:21:38,130
Puedes repetirme lo que quieras,

389

00:21:38,213 --> 00:21:41,258
pero en el fondo, lo sabías.

390

00:21:41,675 --> 00:21:44,761
Y dudo que les devuelvan
su trabajo a los cómplices.

391

00:21:45,012 --> 00:21:47,389
Agradece que no me pueda mover.

392

00:21:47,472 --> 00:21:48,974
Te diré qué haremos.

393

00:21:49,391 --> 00:21:50,851
Si logramos regresar,

394

00:21:50,934 --> 00:21:53,603
supongo que estaré en un gran lío,

395

00:21:53,687 --> 00:21:57,107
así que espero tu cooperación, Don.

396

00:21:58,483 --> 00:22:00,944
Espero que digas

397

00:22:01,028 --> 00:22:04,197
que soy quien digan que soy.

398

00:22:04,865 --> 00:22:08,160
Espero lealtad, Don.

399

00:22:12,164 --> 00:22:13,999
Ahora somos hermanos de sangre.

400

00:22:20,589 --> 00:22:23,925
¿Cómo no me dijiste
que lo de mamá y Penny era grave?

401

00:22:24,009 --> 00:22:25,844
Estabas con Don, no quería distraerte.

402

00:22:25,927 --> 00:22:28,138
De haber sabido, los habría ayudado.

403

00:22:28,347 --> 00:22:29,723
¡Oye, Jude!

404

00:22:30,390 --> 00:22:31,808
¡Judy!

405

00:22:31,892 --> 00:22:33,101
- ¿Estás bien?
- Sí.

406

00:22:33,643 --> 00:22:34,895
- ¿Estás bien?
- Sí.

407

00:22:34,978 --> 00:22:37,522
- ¿Segura?
- Sí, no me perforó el traje.

408

00:22:37,606 --> 00:22:39,691
Bien, suban. Yo termino esto.

409

00:22:39,775 --> 00:22:42,027
No, será más rápido si te ayudamos.

410

00:22:42,110 --> 00:22:43,195
Es peligroso.

411

00:22:43,278 --> 00:22:44,863
¡No soy una niña!

412

00:22:44,946 --> 00:22:48,492
Ya lo sé, eres una médica.
La única que tenemos.

413

00:22:48,575 --> 00:22:50,994
Si pasa algo, te vamos a necesitar.

414

00:22:51,078 --> 00:22:53,455
¿Me confiarías vidas, pero no esto?

415

00:22:53,538 --> 00:22:55,999
No es cuestión de confianza.
Seamos listos.

416

00:22:56,583 --> 00:22:57,542
¡Vayan!

417

00:22:58,251 --> 00:22:59,127
¡Vamos!

418
00:23:01,755 --> 00:23:02,631
Judy, vamos.

419
00:23:03,757 --> 00:23:05,926
- ¡Rápido, por aquí!
- Está bien.

420
00:23:21,108 --> 00:23:22,484
Va a estar bien.

421
00:23:24,528 --> 00:23:25,737
Judy, ¡no!

422
00:23:25,821 --> 00:23:26,738
¡Papá!

423
00:23:29,574 --> 00:23:31,326
¡No, cielo, sube! ¡Vamos!

424
00:23:44,005 --> 00:23:46,007
- ¡Aún falta, vamos!
- Will, ¡ve!

425
00:23:46,758 --> 00:23:48,427
- Mamá, Penny.
- ¿Will?

426
00:23:48,510 --> 00:23:49,928
Sacamos el Chariot.

427
00:23:50,095 --> 00:23:51,221
Genial.

428
00:23:51,638 --> 00:23:52,806
Estaremos listas.

429
00:23:54,641 --> 00:23:55,475
¡Ahí está!

430

00:24:04,151 --> 00:24:05,861
¡Bien hecho, chicos!

431

00:24:06,445 --> 00:24:07,863
¿Les costó sacarlo?

432

00:24:08,238 --> 00:24:09,573
Nada que nos superara.

433

00:24:11,324 --> 00:24:12,367
Bueno, John,

434

00:24:12,451 --> 00:24:15,245
cuando caiga el rayo, despeguen. ¿Sí?

435

00:24:15,328 --> 00:24:18,331
No sabemos
cuánto podrá resistir la Júpiter.

436

00:24:19,291 --> 00:24:20,917
¡Vamos!

437

00:24:21,376 --> 00:24:22,627
Vamos...

438

00:24:22,961 --> 00:24:24,171
Bien, vamos.

439

00:24:25,046 --> 00:24:27,632
¿Qué? ¿Qué pasó? ¿Por qué se detuvo?

440

00:24:28,633 --> 00:24:29,593
¿John?

441

00:24:30,969 --> 00:24:32,095
Se acabó el cable.

442

00:24:32,179 --> 00:24:33,513
¿Qué? ¿Seguro?

443

00:24:33,597 --> 00:24:35,640
Sí. Dijiste que alcanzaría.

444

00:24:35,724 --> 00:24:36,850
¡Debería!

445

00:24:38,602 --> 00:24:40,228
Quizá la Júpiter se movió.

446

00:24:40,395 --> 00:24:42,439
O quizá el cable se enredó con...

447

00:24:51,907 --> 00:24:54,784
No hay tiempo para averiguar.
Tenemos que subir.

448

00:24:54,868 --> 00:24:58,079
- ¿Cómo? Deben ser 10 m, mínimo.
- Sí, 10 m.

449

00:24:59,247 --> 00:25:00,665
Diez metros... ¡Espera!

450

00:25:01,875 --> 00:25:03,126
Penny lo resolvió.

451

00:25:03,251 --> 00:25:04,252
¡Lo resolviste!

452

00:25:04,336 --> 00:25:06,379
- ¿Sí?
- ¡El aparejo de las velas!

453

00:25:08,006 --> 00:25:09,841
Me tendrás contra las cuerdas,

454

00:25:09,925 --> 00:25:12,636
pero los Robinson
te entregarán apenas puedan.

455

00:25:13,428 --> 00:25:15,847
No importa qué diga ni a quién.

456

00:25:15,972 --> 00:25:17,682

Yo me encargaré de ellos.

457

00:25:17,933 --> 00:25:20,143

Hace siete meses que vivo con ellos.

458

00:25:20,644 --> 00:25:22,771

Sé exactamente lo que piensan de ti.

459

00:25:22,854 --> 00:25:25,690

Yo también, pero no los necesito a todos,

460

00:25:26,024 --> 00:25:26,983

con uno basta.

461

00:25:28,860 --> 00:25:30,987

¿"Divide y reinarás"? ¿Eso planeas?

462

00:25:36,451 --> 00:25:37,327

¿Sabes qué?

463

00:25:38,453 --> 00:25:39,871

No hay manera.

464

00:25:40,455 --> 00:25:42,582

No necesitas que un libro te lo diga.

465

00:25:43,333 --> 00:25:45,043

A pesar de sus diferencias...

466

00:25:45,126 --> 00:25:46,002

Vamos, mamá.

467

00:25:48,964 --> 00:25:50,590

...o sus discusiones,

468

00:25:51,466 --> 00:25:52,968

a la hora de la verdad...

469

00:25:54,844 --> 00:25:56,388
...se mantienen unidos.

470
00:26:00,892 --> 00:26:02,936
Adelante, puedes chantajearme.

471
00:26:03,019 --> 00:26:05,939
Pero en realidad
no importa si yo te apoyo.

472
00:26:06,731 --> 00:26:08,567
Los Robinson nunca te apoyarán.

473
00:26:12,946 --> 00:26:14,155
Ya veremos.

474
00:26:19,369 --> 00:26:20,245
Listo.

475
00:26:21,288 --> 00:26:23,915
Evento atmosférico en 90 segundos.

476
00:26:28,420 --> 00:26:30,130
Maureen, ¡háblame!

477
00:26:31,006 --> 00:26:31,840
Ya casi.

478
00:26:34,801 --> 00:26:35,802
¿Cuánto falta?

479
00:26:36,052 --> 00:26:37,012
¡Llegaremos!

480
00:26:38,805 --> 00:26:39,889
¡Sujétate!

481
00:26:42,225 --> 00:26:43,852
Penny, tienes que seguir.

482
00:26:44,102 --> 00:26:45,103

Lo intento.

483

00:26:45,645 --> 00:26:47,063
Tú puedes. Estoy segura.

484

00:26:48,690 --> 00:26:50,650
Will, Judy, cinturones.

485

00:26:51,234 --> 00:26:53,194
Maureen, las acompañaré en todo.

486

00:26:53,570 --> 00:26:54,404
¿Oíste?

487

00:26:55,113 --> 00:26:56,239
¡Ya casi llegamos!

488

00:26:56,323 --> 00:26:59,242
Hablemos. Avisame
cuando estén en el Chariot.

489

00:26:59,451 --> 00:27:01,202
¡Estoy! Mamá me sigue.

490

00:27:05,707 --> 00:27:07,375
Dios mío. El rayo...

491

00:27:08,209 --> 00:27:09,044
¿Qué pasó?

492

00:27:09,127 --> 00:27:11,421
La electricidad
interfiere con las ondas de radio.

493

00:27:11,838 --> 00:27:14,382
- Iré a verlas.
- ¡No! Will, el cinturón.

494

00:27:14,758 --> 00:27:16,718
Despegaremos apenas caiga el rayo.

495

00:27:16,801 --> 00:27:18,845
- Pero ¿y mamá y Penn?
- ¡Llegarán!

496
00:27:26,102 --> 00:27:28,813
Las puertas. ¿Por qué tardan tanto?

497
00:27:30,190 --> 00:27:32,567
Penny, no leí tu libro.

498
00:27:33,234 --> 00:27:34,653
- Ya sé.
- Pero lo leeré.

499
00:27:34,736 --> 00:27:36,696
Será lo primero que haga.

500
00:27:38,823 --> 00:27:39,741
Ven aquí.

501
00:27:41,993 --> 00:27:42,869
Te amo.

502
00:27:46,373 --> 00:27:47,999
- Tenemos dos.
- ¡Sujétense!

503
00:28:09,688 --> 00:28:11,022
- Tráelas.
- Bien.

504
00:28:11,648 --> 00:28:12,774
Ya casi.

505
00:28:13,650 --> 00:28:14,526
Quince...

506
00:28:15,068 --> 00:28:15,902
¿Mamá?

507
00:28:15,985 --> 00:28:17,987
- Diez...

- ¿Penny? ¿Me oyen?

508

00:28:18,571 --> 00:28:19,406
Cinco...

509

00:28:19,489 --> 00:28:23,201
¡Mamá! ¡Penny! ¿Me oyen?

510

00:28:23,284 --> 00:28:24,744
Hay que ir a verlas.

511

00:28:24,828 --> 00:28:26,538
Espera a subir la rampa. ¿Judy?

512

00:28:26,621 --> 00:28:27,789
Oxígeno restablecido.

513

00:28:27,872 --> 00:28:30,125
Pondré el piloto automático. ¡Vamos!

514

00:28:30,667 --> 00:28:31,626
¡Vamos!

515

00:28:35,547 --> 00:28:37,257
¡Mamá! ¡Penny!

516

00:28:37,340 --> 00:28:38,174
¡Esperen!

517

00:28:46,349 --> 00:28:47,434
¡Vamos!

518

00:28:50,186 --> 00:28:52,897
- ¡Penny!
- Mamá, Penny, por favor.

519

00:28:54,065 --> 00:28:54,899
¿Maureen?

520

00:29:02,782 --> 00:29:03,783
¿Penny?

521

00:29:08,037 --> 00:29:09,330
¡Penny!

522

00:29:10,123 --> 00:29:11,082
¡Penny!

523

00:29:16,463 --> 00:29:18,173
¿Estás bien? ¿Estás bien?

524

00:29:19,299 --> 00:29:23,052
La verdad, la isla que dejamos
ya no me parece tan mala.

525

00:29:23,678 --> 00:29:25,680
¿En serio? ¿Vas a hacer chistes?

526

00:29:30,852 --> 00:29:32,020
¿Dónde está Will?

527

00:29:35,815 --> 00:29:36,941
¡Hola!

528

00:29:37,317 --> 00:29:38,276
Papá...

529

00:29:39,068 --> 00:29:40,779
Solo quería decirte que...

530

00:29:41,154 --> 00:29:45,200
Lo siento, pero tengo 19 años
y puedo hacer más de lo que me dejas.

531

00:29:45,283 --> 00:29:47,494
Ya sé, pero ¿sabes qué, Jude?

532

00:29:47,577 --> 00:29:49,329
Parte de la adultez

533

00:29:49,412 --> 00:29:53,583
es entender que poder hacer algo

no significa que debas hacerlo.

534

00:29:55,335 --> 00:29:58,171
¿Como poner un mástil sobre la Júpiter?

535

00:30:03,927 --> 00:30:05,512
Vamos, subamos.

536

00:30:14,979 --> 00:30:16,356
¿Alguien más oye eso?

537

00:30:16,439 --> 00:30:17,315
¿Qué?

538

00:30:18,650 --> 00:30:21,027
Ese sonido. Lo oí todo el día.

539

00:30:22,403 --> 00:30:24,906
- Will, ¡al suelo!
- ¡Cuidado!

540

00:30:27,242 --> 00:30:28,868
¿Qué rayos hace eso ahí?

541

00:30:28,993 --> 00:30:32,080
Es de cuando nos atacó el SRA.

542

00:30:32,997 --> 00:30:34,290
¿Qué es un SRA?

543

00:30:34,457 --> 00:30:35,959
Segundo Robot Alienígena.

544

00:30:36,042 --> 00:30:38,878
En mi defensa, nos atacaron muchas cosas.

545

00:30:39,963 --> 00:30:41,089
Todo este tiempo...

546

00:30:42,048 --> 00:30:42,966
...estuvo aquí.

547

00:30:43,508 --> 00:30:47,095

Debía estar atascado
y se soltó cuando inundamos el garaje.

548

00:30:48,555 --> 00:30:51,015

¿Estuvo vivo todo este tiempo?

549

00:30:51,516 --> 00:30:53,184

¿O algo lo activó?

550

00:30:54,060 --> 00:30:55,019

Posiblemente,

551

00:30:55,520 --> 00:30:58,064

el metal de la zanja. Había unos glifos

552

00:30:58,356 --> 00:31:01,985

que estaban tallados.
No estoy segura, pero parecían...

553

00:31:02,068 --> 00:31:04,779

¿Los del robot? Y su nave.

554

00:31:05,864 --> 00:31:06,948

¿Qué significa?

555

00:31:07,031 --> 00:31:10,118

Que quien lo creó a él
también creó este lugar.

556

00:31:13,496 --> 00:31:17,000

¿Eso es bueno o malo?
Ya no distingo la diferencia.

557

00:31:17,083 --> 00:31:20,920

Quizá, si volvemos y analizamos
los glifos, haya alguna pista...

558

00:31:21,004 --> 00:31:23,590

Nos alejaremos de aquí tanto como podamos.

559

00:31:23,673 --> 00:31:24,591
Pero dijiste...

560

00:31:24,674 --> 00:31:27,844
Ya sé, pero tenemos
problemas más graves que el robot.

561

00:31:27,969 --> 00:31:29,262
- ¿Como qué?
- Como...

562

00:31:29,429 --> 00:31:31,514
¿Cuántos más hay por ahí?

563

00:31:36,019 --> 00:31:38,855
Bueno, subamos.
A prepararnos para la órbita.

564

00:31:38,980 --> 00:31:40,356
- Pero...
- Subamos. Ya.

565

00:31:42,025 --> 00:31:43,484
Enseguida voy, quiero...

566

00:31:45,820 --> 00:31:46,654
Ya sé.

567

00:32:18,019 --> 00:32:19,604
Es lo que suele suceder.

568

00:32:19,687 --> 00:32:21,230
Justo antes, anuncian:

569

00:32:21,314 --> 00:32:24,233
"Estamos por despegar,
pónganse el cinturón".

570

00:32:24,776 --> 00:32:27,445
O, por ejemplo: "Si tienes que orinar,

571

00:32:27,528 --> 00:32:30,156
mejor hazlo ahora,
porque no podrás...".

572

00:32:30,239 --> 00:32:31,741
No pasó nada, descuida.

573

00:32:31,824 --> 00:32:34,494
No, habla por ti.
No podía agarrarme de nada.

574

00:32:34,577 --> 00:32:36,579
Mira, es como si tuviera aletas.

575

00:32:38,790 --> 00:32:40,500
Bienvenido. Estás en recuperación.

576

00:32:44,629 --> 00:32:45,546
Oye, Penny.

577

00:32:46,130 --> 00:32:47,674
Buen trabajo, por cierto.

578

00:32:48,424 --> 00:32:49,258
¿Lo leíste?

579

00:32:49,342 --> 00:32:52,011
Claro. ¿No lo leyeron todos?

580

00:32:53,930 --> 00:32:55,890
¿Tienes una parte favorita?

581

00:32:57,642 --> 00:32:58,726
Había una frase...

582

00:32:59,435 --> 00:33:01,688
No la recuerdo con exactitud...

583

00:33:03,231 --> 00:33:04,691
Espera, ya sé.

584

00:33:05,775 --> 00:33:07,819
"Lo más irónico de todo esto

585

00:33:07,902 --> 00:33:09,988
es que casi muero camino a un lugar

586

00:33:10,279 --> 00:33:11,698
al que nunca quise ir".

587

00:33:12,740 --> 00:33:14,033
Esas palabras

588

00:33:14,701 --> 00:33:16,119
me quedaron grabadas.

589

00:33:17,704 --> 00:33:19,789
¿De verdad no querías partir?

590

00:33:20,665 --> 00:33:21,874
Ya no importa.

591

00:33:21,958 --> 00:33:23,167
Claro que sí.

592

00:33:23,251 --> 00:33:26,170
¿Nunca consideraste quedarte allá?

593

00:33:26,546 --> 00:33:27,380
¿Sola?

594

00:33:27,463 --> 00:33:30,258
Siempre me pareció
que sabías cuidarte sola.

595

00:33:30,341 --> 00:33:32,010
Mi familia no me dejaría...

596

00:33:32,093 --> 00:33:35,263
También me parece
que no siempre necesitas permiso.

597

00:33:37,515 --> 00:33:39,350
En fin, ve a descansar.

598
00:33:40,018 --> 00:33:41,644
¿Me puedo quedar con esto?

599
00:33:42,353 --> 00:33:45,023
Es lo único a bordo que no leí tres veces.

600
00:33:46,983 --> 00:33:47,942
Claro.

601
00:33:48,026 --> 00:33:49,277
Gracias por leerlo.

602
00:33:49,944 --> 00:33:50,903
Fue un gusto.

603
00:34:07,920 --> 00:34:09,297
Te traje algo.

604
00:34:13,134 --> 00:34:14,052
Tengo el mío.

605
00:34:14,510 --> 00:34:15,553
Es de mamá.

606
00:34:15,636 --> 00:34:17,305
¿Y por qué me lo das?

607
00:34:17,388 --> 00:34:20,683
Tomó algunas fotos
de los símbolos que vimos en la zanja.

608
00:34:20,767 --> 00:34:21,976
¿No quieres ver?

609
00:34:22,852 --> 00:34:23,686
¡Gracias!

610
00:34:23,895 --> 00:34:25,271

Editaste mi libro.

611

00:34:25,354 --> 00:34:28,149
Si eso no amerita un hurto menor, ¿qué?

612

00:34:30,943 --> 00:34:32,070
¿Penny?

613

00:34:38,743 --> 00:34:40,620
Si el robot no nos encuentra,

614

00:34:41,829 --> 00:34:42,914
yo lo encontraré.

615

00:34:46,417 --> 00:34:47,251
Bien.

616

00:35:09,565 --> 00:35:11,025
¿Sabes qué es eso?

617

00:35:11,818 --> 00:35:12,902
En eso estoy.

618

00:35:21,035 --> 00:35:22,120
¿Qué es eso?

619

00:35:22,703 --> 00:35:23,621
No lo sé.

620

00:35:31,420 --> 00:35:33,840
Es grande. Un meteorito, quizá.

621

00:35:33,923 --> 00:35:37,093
Claro que sí.
Y a que se dirige directo hacia aquí.

622

00:35:37,552 --> 00:35:38,386
No.

623

00:35:40,638 --> 00:35:41,556
¿Qué pasa?

624

00:35:41,889 --> 00:35:44,183

Nada, no es una alarma...

625

00:35:48,521 --> 00:35:49,939

Es una firma sonora.

626

00:35:50,398 --> 00:35:53,234

Toda nave tiene una marca de agua sonora

627

00:35:53,317 --> 00:35:55,319

que la identifica en el espacio.

628

00:35:55,570 --> 00:35:57,613

¿Y de quién es esta?

629

00:35:59,031 --> 00:35:59,866

De...

630

00:36:03,035 --> 00:36:03,995

De la Resolute.

631

00:36:05,246 --> 00:36:06,289

¡La Resolute!

632

00:36:06,372 --> 00:36:07,623

- ¡La Resolute!

- ¿Qué?

633

00:36:07,707 --> 00:36:08,624

¿Está cerca?

634

00:36:08,708 --> 00:36:11,586

No particularmente, pero podemos ir.

635

00:36:12,336 --> 00:36:13,254

¡Increíble!

636

00:36:15,131 --> 00:36:16,841

Bueno...

637
00:36:16,924 --> 00:36:18,676
Muy bien. Vamos...

638
00:36:18,843 --> 00:36:19,844
Vamos, chicos.

639
00:36:19,927 --> 00:36:21,554
- ¡Nos vamos!
- ¡Vamos!

N SERIES
L O S T I N S P A C E
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.